



**VOYAGE D'ETUDE SUR LE
RENFORCEMENT DES CAPACITES
SEMAINE DE LA BIOENERGIE**

18-23 Mars 2013

Brasília, Brésil

Programme Provisoire

Organisé par:



Ministère des **Ré**lations Exterieures

Ministère de l'**A**griculture de l'**É**levage et
de l'**A**pprovisionnement



Soutenir de:



GBEP Groupe de travail sur le renforcement des capacités

Voyage d'étude sur le renforcement des capacités et de la formation (Groupe d'Activité 3)

Ateliers régionaux sur la bioénergie moderne durable (Groupe d'Activité 1)

Programme provisoire pour la "Semaine de la bioénergie" Brasília, Embrapa Agroénergie, du 18 au 23 Mars 2013

| Lundi 18 Mars 2013 | Mardi 19 Mars 2013 | Mercredi 20 Mars 2013 | Jeudi 21 Mars 2013 | Vendredi 22 Mars 2013 | Samedi 23 Mars 2013 |
|---|--|---|--|---|--|
| <p>Ouverture et allocutions de bienvenue ***</p> <p>Les aperçus régionaux au Brésil en Afrique aux Amériques en Europe en Asie</p> | <p>Pilier environnemental</p> <ul style="list-style-type: none"> - GES - Les émissions (ind. 1) - LUC (ind. 8) - L'eau (inds. 5 et 6) <p>Les conférenciers seront invités à faire des références transversales sur des exemples relatifs aux politiques</p> | <p>Pilier social</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le régime foncier (ind. 9) - La sécurité alimentaire (ind. 10) - L'accès aux services énergétiques modernes (ind. 14) <p>Les conférenciers seront invités à faire des références transversales sur des exemples relatifs aux politiques</p> | <p style="text-align: center;"><u>Excursion sur le terrain</u> (l'industrie du biodiésel)</p> | <p>Pilier économique</p> <ul style="list-style-type: none"> - La productivité (ind. 17) - La formation (ind. 21) - La diversité et la flexibilité (ind. 22, 24) - Les infrastructures et la logistique (ind. 23) <p>Les conférenciers seront invités à faire des références transversales sur des exemples relatifs aux politiques</p> | <p style="text-align: center;">CONCLUSION</p> <p><i>Les leçons des politiques pour l'avenir</i></p> <p>Récapitulation sur les références politiques des sessions précédentes D'autres exemples</p> |
| Déjeuner | Déjeuner | Déjeuner | Déjeuner | Déjeuner | |
| <p>La bioénergie - L'état de l'art</p> <p>L'éthanol et la bioélectricité Le biodiesel L'accroissement de la productivité de la bioénergie par le biais des matières premières et des processus améliorés</p> | <p style="text-align: center;"><u>Excursion sur le terrain</u> (Embrapa)</p> | <p>L'agriculture familiale et le développement rural</p> <ul style="list-style-type: none"> - La pauvreté - L'emploi (ind. 12) - La production de revenus (ind. 11) - La sécurité alimentaire (ind.10) | <p style="text-align: center;"><u>Excursion sur le terrain</u> (industrie du biodiésel)</p> | <p>Les possibilités de financement Les infrastructures / la logistique</p> <ul style="list-style-type: none"> - Banques/fonds - Le secteur privé | |

Lundi, 18 Mars 2013

8:30 – 9:00 Inscription des participants, café de bienvenue

9:00 – 10:00 Ouverture de la Session

- Discours d'ouverture - Gouvernement du Brésil
- Co-Présidente GBEP – Indicateurs sur la Durabilité (Ambassadrice Mariangela Rebuá, Brésil)
- Secrétariat GBEP (Maria Michela Morese, Secrétaire Executif GBEP)
- GBEP Co-Président du Groupe de travail sur les renforcement des capacités – WGCB (Raffi Balian, Département d'Etat, États-Unis)

10:30 – 12:00 Vue d'ensemble regional

Présidente: Ambassadrice Mariangela Rebuá, Ministère des Relations Exterieures-MRE, Brésil MRE

- Bioenergie au Brésil (Ricardo Dornelles, Directeur du Département du Carburant Renouvelable, Ministère des Mines et de l'Énergie - MME)
- Perspective Africaine sur la bioenergy (John Yeboah, CEREEC/CEDEAO)
- Protocole d'Entente États-Unis Brésil pour faire progresser la coopération sur les biocarburants - Activités de coopération en Amérique centrale et dans les Caraïbes (Dr Natasha Vidangos, Département d'Etat, États-Unis et Emerson Kloss, MRE, Brésil)
- Le rôle des biocarburants dans les Directives Européennes en matière d'énergies renouvelables (Arnold Jacques de Dixmude, Conseiller de l'environnement, les changements climatiques et le développement durable de la délégation de l'Union Européenne au Brésil)
- Aperçu asiatique sur la production et l'utilisation de la bioénergie (Maslam Lamria, Chef de la Section pour la bioénergie, Technique et Environnement, Ministère des Ressources énergétiques et minérales, Indonésie)

12:00- 12:30 Table ronde sur les discussions et conclusions

12:30 – 14:00: **Déjeuner**

14:00 – 18:00 Etat de l'art dans la production de matières premières et processus de conversion de la bioénergie

Président - Cid Caldas, Directeur de la sucrière et de l'agroénergie, Ministère de l'Agriculture de l'Élevage et de l'Approvisionnement-MAPA, Brésil

- L'éthanol et bioélectricité au Brésil, (Suleiman Hassuani, CCT - Sucrière Technology Center)
- Aspects de durabilité de l'industrie du biodiésel au Brésil (Daniel Amaral, ABIOVE)
- Biodiesel en Colombia (Représentant de Colombia)
- L'éthanol, alimentation humaine et animale à partir de céréales (David Vander Griend, PDG, ICM)

15:30 – 16:00 Pause Café

- R & D dans les matières premières et nouvelles procédés (Dr. Guy de Capdeville, Embrapa, Agroenergy)
- Innover notre chemin vers une bioéconomie durable au niveau mondial: déverrouiller la puissance de microalgues (Alda Lerayer, Solazyme)

17:30- 18:00 **Table ronde des discussions et conclusions**

Mardi, 19 Mars 2013

8:30 – 12:30 **Pilier environnemental**

Président: Dr. Manoel Souza, EMBRAPA Agroénergie

Indicateurs du GBEP:

1. Cycle de vie des émissions de GES
5. Utilisation et efficacité de l'eau
6. Qualité de l'eau
8. Utilisation des terres et le changement lié à la production de matières premières bioénergétiques

- Empreinte sur l'eau de la bioénergie (Rita Monteiro Marzullo - IEE/USP - Laboratoire de l'évaluation du cycle de vie des systèmes d'énergie, Brésil)
- L'importance du zonage agro-écologique (Cid Caldas, Directeur de la Sucrière et Agroénergie, MAPA, Brésil)
- Utilisation efficace des ressources naturelles (Martina Otto, UNEP)
- Capacité de production de la terre et des écosystèmes (Celso Manzatto, Embrapa Meio Ambiente)

10:00 – 10:30 Pause café

- Législation environnementale du point de vue de l'industrie brésilienne de canne à sucre (Davi Alencar Araújo, Raízen)
- Critères internationaux et certification (Emerson Kloss, MRE, Brésil)

- Evaluation de la durabilité environnementale de la production de biomasse ligneuse (Dr Bob Bilby, Weyerhaeuser)
- Analyse du cycle de vie des émissions de GES (Marcelo Moreira, ICONE)

12:00 – 12:30 **Table ronde sur les discussions and conclusions**

12:30 – 13:30 **Déjeuner**

13:30 – 17:00 **Visite sur le terrain – EMBRAPA Cerrados**

Mercredi, 20 Mars 2013

8:30 – 12:30 **Pilier social**

Président: Francesco Pieri, Conseiller International, Ministère du Développement Agraire-MDA, Brésil

Indicateurs du GBEP:

9. Affectation et possession de la terre pour la nouvelle production de bioénergie
10. Le prix et l'offre d'un panier alimentaire national
14. La bioénergie utilisée pour élargir l'accès aux services énergétiques modernes

- Enchères du biodiesel et le cachet social (Rodrigo Rodrigues, Cabinet Civil de la Présidence)
- Accès à des services énergétiques modernes: l'utilisation de résidus agro-industriels comme une option viable et fiable (Prof. Suani T Coelho, PhD, Coordinatrice CENBIO/IEE/USP, Brésil)
- Synergies entre la bioénergie et la production alimentaire (Olivier Dubois, FAO)
- A la ferme des déchets en énergie pour accroître la productivité agricole (Dr. Gerard J. Ostheimer, USDA)

10:00 – 10:30 Pause café

- L'extension du biocarburant de la canne à sucre et les réponses des producteurs laitiers du Brésil (André Novo, Représentant de Embrapa Pecuária Sudeste)
- Une vue d'ensemble de la production de palm au Brésil: expérience de Petrobras (Antônio Gonçalves Esmeraldo, PDG et approvisionnement agricole, Petrobras Biocombustível)
- Renforcement du revenu et de sécurité des agriculteurs alors que l'approvisionnement énergétique locale dans l'Afrique de l'Ouest est fixé (Idrissa Ba, Mali Biocarburant)

12:00- 12:30 **Table ronde des discussions et conclusions**

12:30 – 14:00 **Déjeuner**

14:00 – 18:00 **L'agriculture familiale et le développement rural**

Président: Olivier Dubois, FAO

Indicateurs de GBEP:

11. Variation du revenu

12. Les emplois dans le secteur de la bioénergie

- La participation de l'agriculture familiale au Brésil (André Machado, MDA, Brésil)
- L'agriculture familiale dans la production de biodiesel de palmier à huile (Juliano Mendes, Fondation Getúlio Vargas - FGV)
- Chaînes d'approvisionnement bioénergétique durable - Le point de vue des États Unis (Kristen Johnson, USA Department de l'Énergie)

15:30 – 16:00 Pause café

- L'expérience du Ghana (Eric Ofori-Nyarko, Commissariat à l'Énergie, Ghana)
- L'expérience de Jamaïca (Dr Betsy Bandy et Gerald Lindo, Ministère de Science, Technologie, Énergie et Mines, Jamaïca)
- L'expérience du Guatemala (Luis Fernando Velasquez Potier, Ministère de l'Énergie et Mines, Guatemala)
- L'expérience du Vietnam (Le Hong Quang, Ministère de l'Industrie et du Commerce, Vietnam)

17:30- 18:00 **Table ronde des discussions et conclusions**

Jeudi, 21 Mars 2013

07:30 – 17:00 **Visite de terrain – Industrie du biodiesel en Anápolis – État de Goiás**

Vendredi, 22 Mars 2013

8:30 – 12:30 **Pilier économique**

Président: Ricardo Dornelles, MME, Brésil

Indicateurs du GBEP:

17. Productivité

21. La formation et la requalification de la main-d'œuvre
24. Capacité et la flexibilité de l'utilisation de la bioénergie
23. Infrastructure et logistique pour la distribution de la bioénergie

- La productivité dans l'utilisation de la biomasse pour la bioénergie (Dr. Manoel Souza, EMBRAPA)
- Projet RenovAção (Eduardo Leão, Directeur Exécutif de UNICA)
- Le développement de la bioénergie en Argentine: aspects économiques (Miguel Almada, Argentine)
- La création d'une chaîne de valeur pour les carburants «drop-in» (Adilson Liebsch, Amyris)

10:00 – 10:30 Pause café

- Les normes et spécifications (J. Kuster Gustavo de Albuquerque, Chef de la Division des programmes d'évaluation de conformité, INMETRO)
- Flexibilité pour l'utilisation des biocarburants dans le secteur des transports (Henry Joseph, ANFAVEA)
- L'expérience brésilienne de carburant à l'éthanol: aspects de qualité et de la logistique de distribution (Vinícius Neves Bueno, Petrobras)
- Le modèle Abellon de bioénergie intégré (Tarun Rokadiya, Abellon Clean Energy)

12:00- 12:30 **Table ronde des discussions et conclusions**

12:30 – 14:00 **Déjeuner**

14:00 – 18:00 **Les possibilités de financement**

Président: Raffi Balian, Département d'Etat, États-Unis

- R & D pour les biocarburants avancés (Artur Yabe Milanez, Département des biocarburants, Banque Brésilienne de Développement – BNDES)
- Soutien de la OEA pour des projets de bioénergie (Ruben Contreras, OEA)
- Soutien de la BID pour des projets de bioénergie (Marco Aurélio Lenzi Castro, BID)

15:30 – 16:00 Pause café

- L'expérience de Banque Mondiale (Gregor Wolf, Banque Mondiale)

- L'expérience de KfW Bankengruppe (Edson Furuiti - Senior Gestionnaire d'investissement DEG)
- Création d'une chaîne de valeur pour répondre aux besoins nationaux (Stefan Mård, Conseiller principal, Développement durable, CleanStar Mozambique)

17:30- 18:00 **Table ronde des discussions et conclusions**

Samedi, 23 Mars 2013

9:00 – 12:30 **Conclusions**

Présidente : Ambassadrice Mariangela Rebuá, MRE

- *Etat de l'art dans la production de matières premières et processus de conversion de la bioénergie* - Cid Caldas, Directeur de la sucrière et de l'agroénergie, MAPA, Brésil
- *Pilier environnemental* - Dr. Manoel Souza, EMBRAPA Agroénergie
- *Pilier social* - Francesco Pieri, Conseiller International, MDA, Brésil

10:30 – 11:00 Pause café

- *L'agriculture familiale et le développement rural* - Olivier Dubois, FAO
- *Pilier économique* - Ricardo Dornelles, MME, Brésil
- *Les possibilités de financement* - Raffi Balian, Département d'Etat, États-Unis

12:00 – 12:30 **Session de clôture**

Corrado Clini, Président du GBEP

Mariangela Rebuá, Co-Présidente du GBEP